

Иванова И. В.

**ЛЕКСИКО-СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ ПУБЛИЧНОЙ РЕЧИ В. ПУТИНА (НА МАТЕРИАЛЕ СОПОСТАВИТЕЛЬНОГО АНАЛИЗА ПРЕСС-КОНФЕРЕНЦИЙ В. ПУТИНА ДЛЯ РОССИЙСКИХ И ИНОСТРАННЫХ ЖУРНАЛИСТОВ КАК ЖАНРОВОГО НОВООБРАЗОВАНИЯ ИНТЕРВЬЮ)**

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/1/2007/3-3/35.html](http://www.gramota.net/materials/1/2007/3-3/35.html)

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

**Альманах современной науки и образования**

Тамбов: Грамота, 2007. № 3 (3): в 3-х ч. Ч. III. С. 84-87. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/1.html](http://www.gramota.net/editions/1.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/1/2007/3-3/](http://www.gramota.net/materials/1/2007/3-3/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [almanac@gramota.net](mailto:almanac@gramota.net)

внимание ко всем аспектам кошачьей жизни, по нашему мнению, уделяется во французской ЯКМ. Здесь негативная оценка также преобладает, многие ФЕ выражают иронично-снихождительное отношение к этому животному. В немецком языке, как показали немногочисленные примеры, к кошке более ровное отношение, рассмотренные ФЕ, содержащие зооним «кошка», большей частью, оценочно нейтральны.

При анализе их структуры было выявлено, что большая часть примеров представлена глагольными ФЕ. Немногочисленность ФЕ с субстантивной структурой может быть обусловлена тем, что для немецкого характерны сложные слова, рассмотрение которых не входило в наши задачи. Сложные слова могут стать объектом дальнейшего исследования по теме.

В западноевропейских языках (особенно в английском и французском) на уровне фразеологии кошка ассоциируется с отрицательной оценкой. «Демонизация» кошки связана с тем, что европейские языки хранят память о средневековых «гонениях на кошек», по данным археологов и этнографов на Руси кошки появились позднее, в VII веке, и указанный исторический факт меньше повлиял на отношение к этим животным. Примечательно, что в ходе исследования не отмечено библеизмов и мифонимов с компонентом «кошка».

Традиционно отмечается, что негативные эмоции находят более детальное отражение в языке, что также является одной из причин преобладания пейоративных ФЕ, содержащих зооним «кошка».

#### *Список использованной литературы*

1. **Арнольд И. В.** Стилистика современного английского языка (стилистика декодирования). - Л.: Просвещение, 1973. - 303 с.
2. **Кронгауз М. А.** Семантика: Учебник для студ. лингв. фак. Высш. учеб. заведений. 2-е изд., испр. и доп. - М.: Издательский центр «Академия», 2005. - 352 с.
3. **Тер-Минасова С. Г.** Язык и межкультурная коммуникация. - 2-е издание, доработанное. - М.: Изд-во МГУ, 2004. - 352 с.

### ЛЕКСИКО-СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ ПУБЛИЧНОЙ РЕЧИ В. ПУТИНА (НА МАТЕРИАЛЕ СОПОСТАВИТЕЛЬНОГО АНАЛИЗА ПРЕСС-КОНФЕРЕНЦИЙ В. ПУТИНА ДЛЯ РОССИЙСКИХ И ИНОСТРАННЫХ ЖУРНАЛИСТОВ КАК ЖАНРОВОГО НОВООБРАЗОВАНИЯ ИНТЕРВЬЮ)

*Иванова И. В.*

*Издательский дом «Астраханский университет»*

Современный политический дискурс содержит в своем арсенале большой набор жанровых модификаций, среди которых особой частотностью обладает жанр интервью, обнаруживающий в настоящее время признаки обновления, которое проявляется в «изменении структуры и сферы использования» [Паршина 2003: 93].

Особым образом данный факт обнаруживается на телевидении. Например, на телеэкране возникают такие новые жанровые образования интервью, как «прямая линия», интервью одного журналиста с несколькими общественными деятелями. К явлениям подобного рода мы относим ежегодные пресс-конференции В. Путина для российских и иностранных журналистов, несущие основные признаки классического интервью.

Рассмотрев основополагающие признаки интервью и пресс-конференции, мы обнаружили почти полное их совпадение: 1) интервью - целенаправленная беседа, предназначенная для распространения в разных видах СМИ, пресс-конференция - «беседа государственных, политических, общественных, научных деятелей с представителями прессы» [Солганик 2004: 514]; 2) в обоих случаях происходит непосредственное общение собеседников; 3) основа и интервью, и пресс-конференции - вопросно-ответный комплекс, содержащий диалогические единства (реплика-стимул + реплика-реакция), последовательность которых составляет драматургию беседы; 4) публичный характер беседы со значимой в общественном плане фигурой, чей авторитет в данной области несомненен; 5) двуадресность - информация предназначена для информирования и воздействия не только на участников диалогов, но и на читателя/зрителя. Таким образом, наши наблюдения позволяют отнести пресс-конференцию к новому жанровому образованию интервью. Вместе с тем пресс-конференции В. Путина отличает особая композиция, нефиксированное количество адресатов и обязательное условие - проведение в прямом эфире, что предопределяет, хотя и неполную, спонтанность речи главы государства.

Цель нашего исследования - выявить и проанализировать лексико-стилистические параметры публичной речи В. Путина в ходе пресс-конференций 2006 и 2007 гг. как особого жанрового новообразования интервью. Кроме того, необходимо выяснить, каким образом языковые черты личности В. Путина служат раскрытию его образа для российской и международной общественности, его ценностной ориентации и презентации целей и задач, которые президент ставит перед страной и перед самим собой.

В данной работе использованы видеозаписи двух названных выше пресс-конференций В. Путина из нашего видеоархива, а также материалы, размещенные на сайте президента России: <http://www.kremlin.ru>. Для удобства представления иллюстративного материала далее используем следующие сокращения: пресс-конференция, проведенная 31 января 2006 г., - ПК2006, пресс-конференция, проведенная 1 февраля 2007 г., - ПК2007.

Базу публичного выступления Президента составляет нейтрально-стилистическая лексика, образность и особую выразительность ей придает использование говорящим различных экспрессивно-окрашенных язы-

ковых средств. Далее рассмотрим характерные для речи В. Путина лексические особенности словоупотребления.

Если в ПК2006 речь Президента отличает некоторая резкость оценок и жесткость по отношению к ближайшим странам-партнерами, то в ПК2007 имеет место тенденция к смягчению таких оценок, что объясняется, видимо, экстралингвистическими факторами смены политических подходов. Указанные явления обнаруживаются, прежде всего, в использовании различных лексико-семантических групп. Так, мы наблюдаем введение в речь семы «мягкий подход» в решении внутренних и особенно внешних проблем России (количественное соотношение реализации данной семы см. в табл. 2). В ПК2006 данную сему мы зафиксировали лишь единожды, кроме того, в данном случае она проявляется имплицитно: *Нам не нужен в Средней Азии второй Афганистан / и мы будем действовать очень аккуратно //*. В то время как в ПК2007 данная сема достаточно активно используется и проявляется себя на протяжении всей беседы: 1. *Правительство приняло решение / согласно которому мягко / в течение 4 лет / будет производиться соответствующая реформа в сфере энергетики / с тем чтобы сбалансировать ее / и сделать жизнеспособной / и конкурентоспособной //*; 2. *Уверен / что если мы будем действовать аккуратно / защищая интересы бытовых потребителей... / когда мы речь ведем о гражданах / то это будет выходить далеко за рамки 2011 года...* [о ценовой и тарифной политике].

Косвенно сема «мягкий подход» проявляется и в использовании позитивных номинаций партнеров России: в ПК2007 - 8 словоупотреблений, в основном это - «друзья», «коллеги», «партнеры» с указанием их национальной принадлежности (*украинские, грузинские, турецкие, китайские, белорусские, американские, иностранные*); в ПК2006 - 16 словоупотреблений, где Путин использует те же стилистические средства, но к ним добавляет новые национальные номинации (*иранские, британские, чеченские, японские, кипрские, казахстанские*), а также структуры, выходящие за рамки согласованного словосочетания: *наши друзья и коллеги в Брюсселе, наши партнеры и коллеги в бассейне Балтийского моря*. Таким образом, в ПК2006 позитивные номинации количественно превышают подобные конструкции в ПК2007, что, видимо, служит своеобразной языковой компенсацией крайне редкой представленности языкового материала, формирующего основу семы «мягкий подход».

Гораздо шире в речи Президента представленность семы «путь» как выразитель смысла «направление деятельности», причем ее реализация в разных вариантах пресс-конференций неравномерна (ПК2006 - 21, ПК2007 - 10). Эта сема функционирует в речи Президента достаточно регулярно (в ПК2006 она служит лейтмотивом его высказываний), причем в основном подобные употребления носят метафорический характер. Нами зафиксированы следующие наиболее частотные употребления - «двигаться (идти) по пути», «искать пути», «делать (предпринимать) шаги по направлению к...», иногда рассматриваемая сема проявляется в контаминации подобных конструкций: *Мы должны и дальше / снизить налоговое бремя на экономику / делать аккуратно... / понимая последствия тех или иных шагов // Но по этому направлению нужно идти дальше //* (ПК2006). Используя в составе конструкции, реализующей сему «путь», понятие «шаг», В. Путин регулярно подчеркивает позитивный характер намеченного направления: *И я считаю / что руководство Украины сделало мужественный / и правильный шаг / пойдя на эти договоренности //* (ПК2006); *На профессиональном уровне... / на политическом / нужны какие-то конкретные шаги навстречу друг другу //* (ПК2006). В следующем примере говорящий использует в ответе кольцевую композицию двукратного применения семы «путь» в рамках одного ответного комплекса, усиливая воздействие сказанного на слушающих: *Вы знаете / что предприняты определенные шаги / в направлении поддержки семьи и материнства // В частности / увеличено единовременное пособие на рождение ребенка с 6 до 8 тысяч рублей / увеличено пособие на ребенка до полутора лет с 500 до 700 рублей // Конечно / все это мелкие шаги / но все-таки надеюсь / уверен даже / что это шаги в правильном направлении //* (ПК2006).

Зачастую сема «путь» реализуется в речи Президента в следующих конструкциях: инфинитив (или местоимение + личная форма глагола + реализация словоформ слова «путь» (пути, путем) + существительное в родительном падеже): 1. *Что касается использования сельхозтехники / то здесь мы идем по пути расширения возможностей / лизингового фонда //* (ПК2007); *Мы будем ее решать совсем другими средствами / а именно / путем обеспечения темпов роста экономики //* (ПК2007). Столь частотным использованием семы «путь» Президент подчеркивает множественность направлений деятельности Российского государства. Речь В. Путина убеждает, что страна в состоянии достичь поставленных целей.

Речь В. Путина на анализируемых ПК отличается метафоричностью, что придает особую выразительность сказанному, так как является следствием желания говорящего внести «известное стилистическое разнобразие, “оживляя” изложение серьезной темы» [Максимов 2004: 147]. Этот факт вполне объясним: в качестве «одного из важнейших признаков современной агитационно-политической речи» метафоричность называется исследователем политической метафоры А. П. Чудинов [Чудинов 2003: 7]. Приведем примеры: *Недра Правительства так же глубоки / как и нефтегазовые недра Российской Федерации / там действительно иногда / кое-что пропадает // Но я Вас уверяю / этот закон не пропадет / хотя я говорю об этом / уже года два //* (ПК2007); *Ну а в целом / это не только «крест» для России / это для всех постиндустриальных стран / огромная проблема / демография //* (ПК2006).

В рамках телевизионной речи «достаточно часты случаи, когда метафора является основой создаваемого образа, иногда вырастая до гиперметафоры и подчиняя себе все остальные средства» [Баташѐва 2002: 90]. Подобные случаи встречаем и в речи президента: *В общем / подтвердилось то / о чем мы и так хорошо зна-*

ли: / там где страна закрывает рынок / туда деньги не идут / боятся что их оттуда не выпустят / и наоборот / там / где проводится либеральная политика / деньги идут без опаски / и с удовольствием / что мы и наблюдаем в нашей стране // (ПК2007). В данном примере метафора усилена окказиональным олицетворением.

В речи Президента в достаточно больших объемах представлена иноязычная лексика, причем, по нашему мнению, в целом в ряде случаев В. Путин использует ее без учета подготовленности к восприятию зрителем. Так, в ПК2007 обнаруживаем следующее словоупотребление: *И 2006 год / без всяких сомнений / можно назвать годом «ай-пи-ю» / потому что впервые в таких крупных масштабах / большие российские компании произвели первичное размещение своих акций / на международных и на российских площадках... // (ПК2006). При рассмотрении подобных примеров создается впечатление, что, используя такие иноязычные лексемы, оперируя специализированной терминологией, глава государства адресуется в первую очередь журналистам (им, вероятно, она известна), но есть еще и зрители, и читатели. В результате за перечнем иностранных слов скрывается смысл, доступный для понимания наименьшего числа слушающих, так как «иноязычные слова затрудняют ясное и полное понимание позиции политика и мешают актуализации модели ситуации, имеющейся в памяти слушателей» [Гаврилова 2004: 157].*

Для того чтобы придать речи особую выразительность и быть полноценно понятым зрителем, в процессе говорения В. Путин использует прецедентные тексты, «актуализирующие значимую для автора фоновую информацию и апеллирующие к “культурной памяти”» адресатов [Баженова 2003: 107]. В качестве прецедентных говорящим приводятся пословицы, поговорки, афоризмы: *Собака лает / - караван идет // (ПК2006); Но я в таких случаях / всегда вспоминаю одну известную старую мудрость: / «Ты сердисься / значит ты не прав» // (ПК2007). Кроме того, наблюдаем отсылки к русской литературе: *Что касается «вылетит слово / - не воробей, не поймашь» / Зоценко говорил: / вылетит слово / - не воробей, не поймашь / а у нас догонят / поймают / и посадят // (ПК2006), а также к российскому кинематографу: *Адреса и явки хотите получить? // (ПК2007). Следует отметить, что обоих вариантах пресс-конференций глава государства использует равное количество употреблений прецедентных текстов (6), что свидетельствует об устойчивости языковых предпочтений В. Путина.***

Специфика импровизационного типа звучащей речи и фактор устности объясняют наличие в ответах В. Путина явлений, свойственных разговорной речи. Например, нехватка времени на обдумывание и поиск нужного слова вызывает употребление в речи случаев: паронимии: *Я думаю / что вряд ли кто-то из нас / собираясь на это мероприятие / одел памперсы / поэтому нам все равно технологический перерыв сделать надо // (ПК2006) [=надел]; неточного словоупотребления: *Мы будем уделять этому / первостепенное значение // (ПК2007) (=уделять внимание, придавать значение); тавтологии: *Нужно просто работать спокойно / без эмоций / над решением тех вопросов и тех проблем / которые могут быть решены / в ходе доброжелательного и конструктивного диалога // (ПК2006). В условиях устности в текстах интервью случаи как тавтологии, так и лексической недостаточности нередки, так как «...избыточный элемент в высказывании - столь же неотъемлемое явление телеречи, как и отсутствие конструктивного элемента... действует общий принцип - превалирования смысла высказывания над его формой» (Лаптева 2001: 109).***

Экспрессивная разговорная лексика также имеет место в речи президента, разговорная лексика при этом употребляется достаточно эпизодично в качестве особого риторического приема, создающего эффект свободной, непосредственной речи. Такой отход от книжно-официальной лексики объясним, видимо, желанием говорящего быть ближе к собеседникам, так как подобное словоупотребление создает своеобразную интимизацию речи: *Вы меня затюкали просто / кем я себя вижу? // Человеком я себя вижу / прежде всего // (ПК2007); Мужики сачкуют просто / не хотят работать // (ПК2007).*

Подытоживая сказанное выше, отметим, что анализ приведенного языкового материала показал, что В. Путин в ходе реализации ответных комплексов пресс-конференций использует лексические средства, присущие современному политическому дискурсу, но вместе с тем обнаруживает устойчивые черты индивидуального словоупотребления, подчиненные основной цели встречи с журналистами - разъяснения адресатам сути проводимой современной Россией политики и их убеждения в идеологически верных решениях Правительства. Следовательно, реализация конструкций подобного характера в тексте речи главы государства уменьшает степень дистанцирования между политиком и аудиторией, сближает их интересы и социальные позиции.

#### Список использованной литературы

1. Баташёва Л. А. О некоторых средствах создания образности в текстах современных телевизионных СМИ // Речевая структура русского общества XVII-XXI веков (проблемы риторики и стилистики): материалы Международной научной конференции. Астрахань, 13-14 мая 2002 г. - Астрахань: Изд-во АГПУ, 2002. - 162 с. - ISBN 5-88200-657-0. - С. 89-92.
2. Гаврилова, М. В. Когнитивные и риторические основы президентской речи (на материале выступлений В. В. Путина и Б. Н. Ельцина): монография [Текст] / М. В. Гаврилова. - СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2004. - 296 с. - (Филологические исследования). - ISBN 5-8465-0282-2.
3. Лаптева, О. А. Живая русская речь с телеэкрана. Разговорный пласт телевизионной речи в нормативном аспекте: монография [Текст] / О. А. Лаптева. - Изд. 3-е. - М.: Эдиториал УРСС, 2001. - 520 с. - ISBN 5-8360-0204-5.

4. **Паршина, О. Н.** Виды диалога в политическом дискурсе [Текст] / О. Н. Паршина // Проблемы речевой коммуникации: межвуз. сб. научн. тр. / под ред. М. А. Кормилицыной. - Саратов: Изд-во Сарат. ун-та, 2003. - Вып. 2. - 140 с. С. 91-98. ISBN 5-292-02949-1. - С. 91-98.
5. **Солганик, Г. Я.** Толковый словарь: Язык газеты, радио, телевидения [Текст] / Г. Я. Солганик. - М.: ООО «Издательство АСТ»: «Издательство Астрель», 2004. - 749 с. ISBN 5-17-012237-3 (ООО «Издательство АСТ»); ISBN 5-271-03613-8 («Издательство Астрель»).
6. **Стилистика и литературное редактирование:** учеб. [Текст] / под ред. проф. В. И. Максимова. М.: Гардарики, 2004. - 651 с. - ISBN 5-8297-0146-4 (в пер.).
7. **Чудинов, А. П.** Россия в метафорическом зеркале: Когнитивное исследование политической метафоры (1991-2000): монография [Текст] / А. П. Чудинов. - 2-е изд. - Екатеринбург: Урал. гос. пед. ун-т, 2003. - 238 с. - ISBN 5-7186-0277-8.

## АРХИТЕКТОНИКА ГАЗЕТНОГО ЗАГОЛОВОЧНОГО КОМПЛЕКСА

*Игнатова Н. Л.*

*Ульяновский государственный университет*

Наиболее популярным в структурном отношении способом изложения материала в газетном тексте в зарубежных СМИ является принцип перевернутой пирамиды (inverted pyramid style, IP-style). Этот принцип заключается в изложении материала от наиболее значимых к менее значимым аспектам.

Надо отметить, что в процессе глобализации и все большей унификации этот принцип получает все большее распространение и в российских СМИ. Российская журналистика, имея богатую историю и давние традиции, всегда несколько отличалась от западной. Однако при всем кажущемся различии в методологии текста зарубежных и отечественных СМИ, разница эта прослеживается больше в терминологии, нежели по существу.

Например, то, что в отечественной прессе имеет названия «заголовок», «подзаголовок», «рубрика», в англоязычной журналистике получило название «хэдлиан».

Существует целая иерархия «хэдлианов». Традиционный заголовок, который является вершиной последовательности хэдлианов и обозначает тему материала, получил название «главная палуба» или «главный дек» (main deck). Заголовки, следующие ниже и уточняющие тему - деки. Как отмечает О.Р. Самарцев, многодековые хэдлианы сегодня в ходу в газетах облегченных жанров, в таблоидах, в желтых и скандальных изданиях [Самарцев 2007: 304].

В желтой прессе очень распространен прием построения деков хэдлиана по скользящей тематической и событийной плоскости. При этом хэдлиан главного дека говорит об одном, первого дека - немного о другом, а текст уже совсем не связан или очень отдаленно связан с обозначенной темой.

Итак, первой линией схемы перевернутой пирамиды является хэдлиан. Вторая линия состоит из менее информативных аспектов, которые дополняют информацию, полученную нами из хэдлиана, а в идеале делают ее исчерпывающей. Этой второй линией является вступление или лид (lead).

Вслед за О.Р. Самарцевым, мы понимаем лид (вступление) как часть текста, следующую за хэдлианом, в которой раскрываются основные аспекты события по мере убывания их значимости [Самарцев 2007: 323].

Надо отметить, что лид непосредственно связан с хэдлианом не только тематически, он фактически является его продолжением. Основной задачей лида является привлечение внимания читателя к основному тексту путем изложения основных аспектов события. Лид должен убедить читателя, что ему стоит прочитать весь текст, чтобы узнать еще больше подробностей.

По выражению О.Р. Самарцева «в лиде журналист должен ответить на те вопросы, которые вероятнее всего возникнут у читателя относительно рассматриваемой проблемы по степени их важности» [Самарцев 2007: 326].

Средний читатель способен без усилий прочитать от одного до восьми абзацев, но внимание при этом распределяется неравномерно. Так, два абзаца прочитывает 95 % читателей, три абзаца - 89 %, четыре - 83 %, а восемь - 65 % [Воскобойников, Юрьев 1993]. Данные исследований показывают, что интерес читателя к тексту во многом зависит от его величины. Чтобы получить представление о тексте, читатель часто ограничивается 2-4 абзацами, а именно они чаще всего и составляют лид. Это и определило оптимальную длину лида, которая в новостных жанрах не должна превышать 50 слов (4-5 предложений). В публицистике и художественной публицистике вступление может быть значительно больше.

В процессе формирования современной стилистики прессы стали формироваться и основы современной стилистики и типологии лида. Из всего многообразия лидов можно выделить следующие основные группы:

- прямой, развернутый лид (Direct lead);
- косвенный лид (Indirect Lead);
- лид-цитата, лид-вопрос (Quote and Question Leads).

Каждую из этих групп, в свою очередь, можно подразделить на подгруппы. К группе прямого лида относятся следующие:

- сводный лид (summary, umbrella lead);
- частное вступление (item lead);
- вступление-бросок (true way);
- лид-капсула;